

ÍSLENSKA

ČEŠTINA

БЪЛГАРСКИ

PORTUGUÊS

HRVATSKI

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

SUOMI

TÜRK

GAE

РУЗБО

EEST

LAROS

KALBINĖ KELIONĖ
PO EUROPA



LT

SVEIKI ATVYKĘ Į PAŽINTINĘ KELIONĘ PO EUROPOS KALBAS!

Kalbos, apie kurias sužinosite šiuose puslapiuose, atspindi mūsų žemynė paplitusių kultūrų ir tradicijų įvairovę. Kai kuriomis, iš maždaug 225 Europoje paplitusių kalbų, kalba milijonai žmonių, o kitos, kuriomis bendrauja tik saujelė žmonių, deja, yra ties išnykimo riba.

Šios trumpos kelionės metu atrasite daug kalbinių panašumų. Europos kalbos dažniausiai skirtimosi trims pagrindines grupes: slavų, romanų ir germanų. Kiekvienai grupei priklausančios kalbos turi panašias ištakas, tačiau amžiam bégant jos vystėsi skirtingai. Taip pat sužinosite apie jų skirtumus – abécelių įvairovę (pavyzdžiui, lotynų, kirilicos, graikų, arménų ir kartvelų), neretai naudojančios meninius raštmenis; kaip jos tvarkosi kurdamos žodžius naujiems išradimams ir kartais paslaptiną naujažodžių kilmę. Visos kalbos yra unikalios ir turi savo istoriją, kurią gali papasakoti!

Galime trumpai supažindinti tik su kuriomis Europos kalbomis. Daugybės kitų kalbų nepaminėjome ne todėl, kad jos būtų mažiau svarbios ar įdomios, bet paprasčiausiai todėl, kad šioje trampoje kelionėje negalime jų visų aprépti. Yra keletas regioninių ir mažumų kalbų pavyzdžių, kuriomis šnekama vienoje šalies dalyje arba kelių šalių teritorijoje palyginti nedidelė gyventojų dalis. Yra neteritorinių kalbų, kuriomis kalba grupės, išsibarsčiusios po visą Europą, bet nesitapatinančios su konkrečia kilmės šalimi. Taip pat yra migracijos kalbų, kurios nėra kilusios iš Europos, bet jas į žemyną atnešė atvykėliai iš kitų pasaulio kraštų.

Kiekviename puslapyje, skirtame tam tikrai kalbai, rasite ne tik trumpą Laros įžanginį žodį, bet ir keletą reikšminį žodžių, frazių ir ypatingų abécélės simbolių, kuriuos gali išmokti. Paminėtinas ir apytikslis žmonių visame pasaulyje, kuriems ši kalba yra gimtoji, skaičius.

Tikimės, kad jums patiks sekti mūsų gidės Laros kelionę po kai kurias Europos kalbas. Galbūt tai paskatins ir jus leistis į panašų nuotykių, kupiną „O, tikrai!“ ir „Oho, aš to nežinojau!“, atrandant lobius, slypinčius mūsų kasdieniame gyvenime!



KALBOS, SU KURIOMIS KELIAUDAMA SUSIDURIA LARA

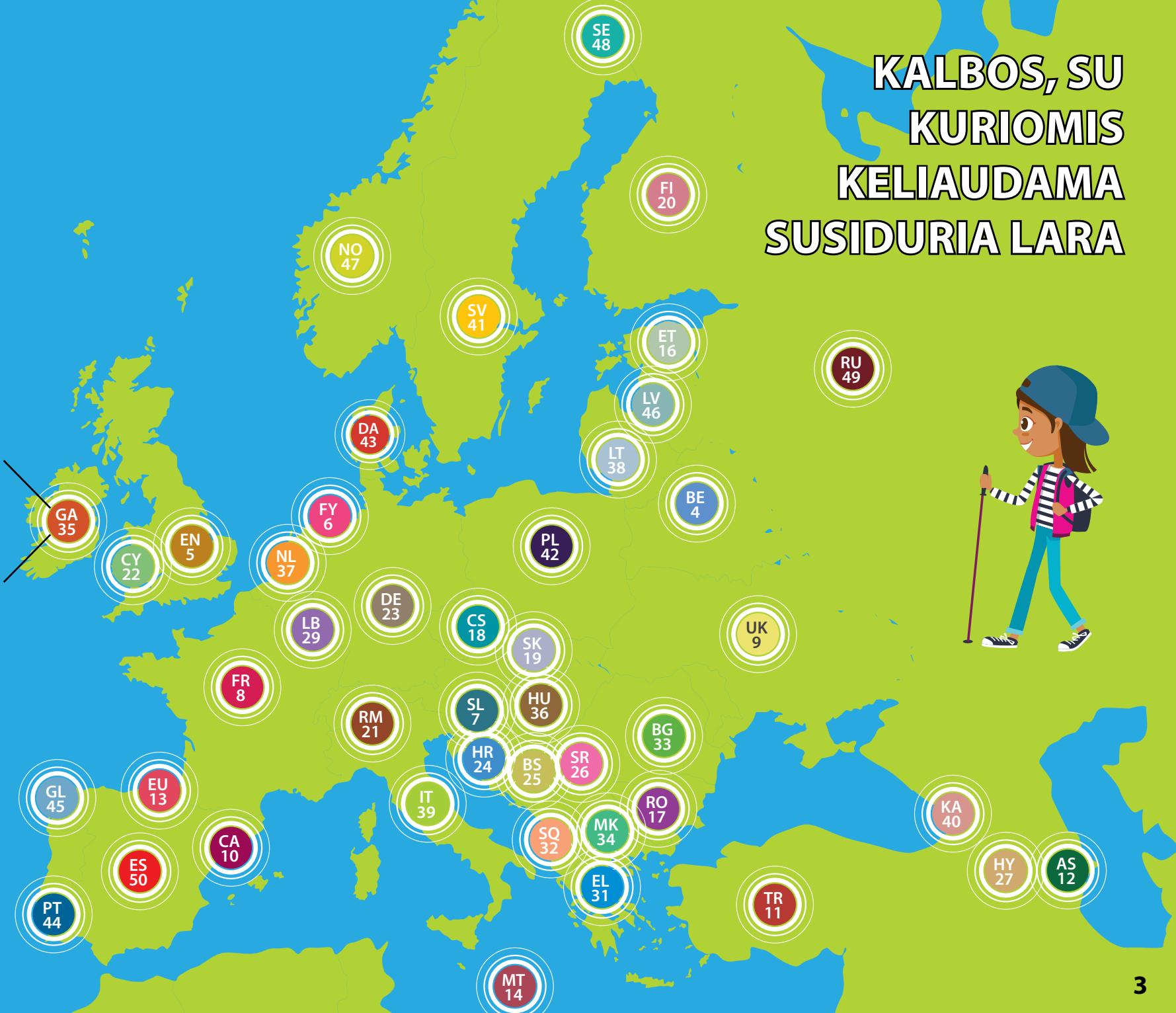


Kalbos kodas
(ISO-639-1)

Puslapio numeris

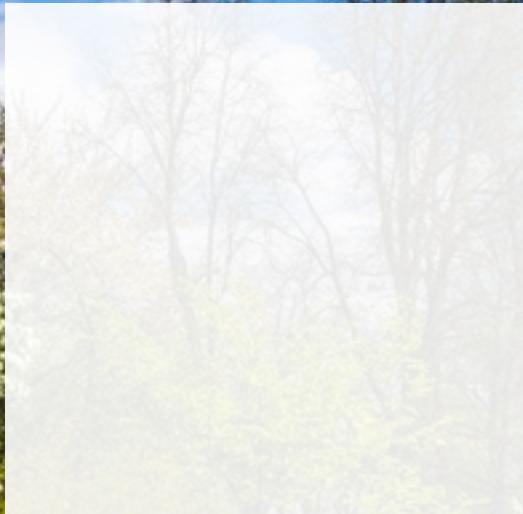
28 ROMANI ČIB

30 



ВЕ БЕЛАРУСКАЯ МОВА

5 000 000



- 1 адзін
- 2 два
- 3 тры
- 4 чатыры
- 5 пяць
- 6 шэсць
- 7 сем
- 8 восем
- 9 дзеяць
- 10 дзесяць

ё
й
э
ў
и
ъ
ю
ы
я

Паслухайце гучанне гэтых слоў >>>

Nuotrauka: parkas Minske, Baltarusijoje



ENGLISH EN

👤 400 000 000



≪ Listen to the sound of these words

Nuotrauka: „Londono akis“ | Big Benas, Didžioji Britanija

- 1 one
- 2 two
- 3 three
- 4 four
- 5 five
- 6 six
- 7 seven
- 8 eight
- 9 nine
- 10 ten



FY FRYSK

500 000

- 1 ien
- 2 twa
- 3 trije
- 4 fjouwer
- 5 fiif
- 6 seis
- 7 sân
- 8 acht
- 9 njoggen
- 10 tsien

êé

ûú

â

ô

Harkje nei it lûd fan dizze wurden >>>

Nuotrauka: Leuvardenas, Nyederlandai



SLOVENŠČINA SL

888 2 500 000



- 1 ena
- 2 dve
- 3 tri
- 4 štiri
- 5 pet
- 6 šest
- 7 sedem
- 8 osem
- 9 devet
- 10 deset



<<< Prisluhnite zvoku teh besed

Nuotrauka: Triglavo nacionalinis parkas, Slovēnija

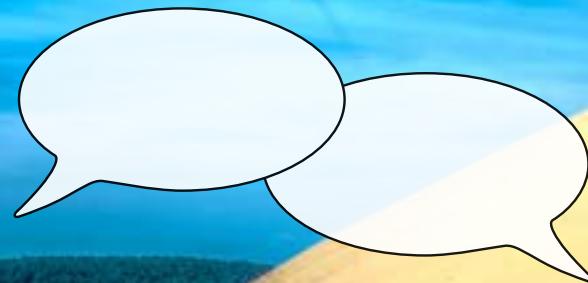
č

ž

š

FR FRANÇAIS

888 76 800 000



ùûü

ÿ

àâä

ôö

éèêë

æ

ç

îï

œ

Écoutez le son de ces mots >>>

Nuotrauka: Pilos kopa, Prancūzija

- 1 un
- 2 deux
- 3 trois
- 4 quatre
- 5 cinq
- 6 six
- 7 sept
- 8 huit
- 9 neuf
- 10 dix



УКРАЇНСЬКА МОВА UK

888 35 000 000



є й
ії ґ щ
ю я ь



<<< Прослухайте звучання цих слів

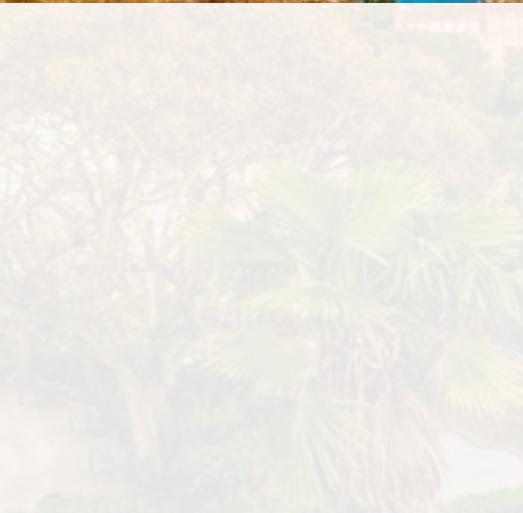
Nuotrauka: Meilės tunelis iš medžių ant Klevano traukino bėgių Ukrainoje



- | | |
|----|---------|
| 1 | один |
| 2 | два |
| 3 | три |
| 4 | четири |
| 5 | п'ять |
| 6 | шість |
| 7 | сім |
| 8 | вісім |
| 9 | дев'ять |
| 10 | десять |

CA CATALÀ

10 000 000



ç

H

úü

à

éè

íï

óò

Escola el so d'aquestes paraules >>>

Nuotrauka: Guelio parkas Barselonoje, Ispanijoje

- 1 un
- 2 dos
- 3 tres
- 4 quatre
- 5 cinc
- 6 sis
- 7 set
- 8 vuit
- 9 nou
- 10 deu



TÜRKÇE TR
75 700 000

- 1 bir
- 2 iki
- 3 üç
- 4 dört
- 5 beş
- 6 altı
- 7 yedi
- 8 sekiz
- 9 dokuz
- 10 on



<< Bu sözcüklerin sesini dinle

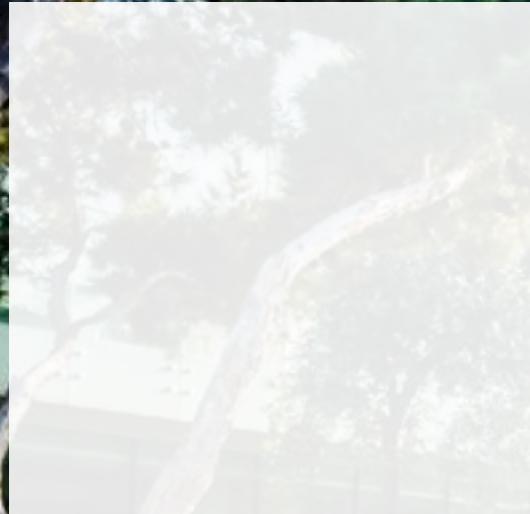
Nuotrauka: Kapadokija, Turkija

ç ğ ö ş ü İ



AS AZƏRBAYCAN DİLİ

888 23 000 000



I

ö

ü

ç

ə

ğ

ş

12



Bu sözlərin səsini dinləyin >>>

Nuotrauka: Liepsnojantys bokštai, Azerbaidžanas (Borka Kiss | Shutterstock.com)

- 1 bir
- 2 iki
- 3 üç
- 4 dörd
- 5 beş
- 6 altı
- 7 yeddi
- 8 səkkiz
- 9 doqquz
- 10 on



EUSKARA EU

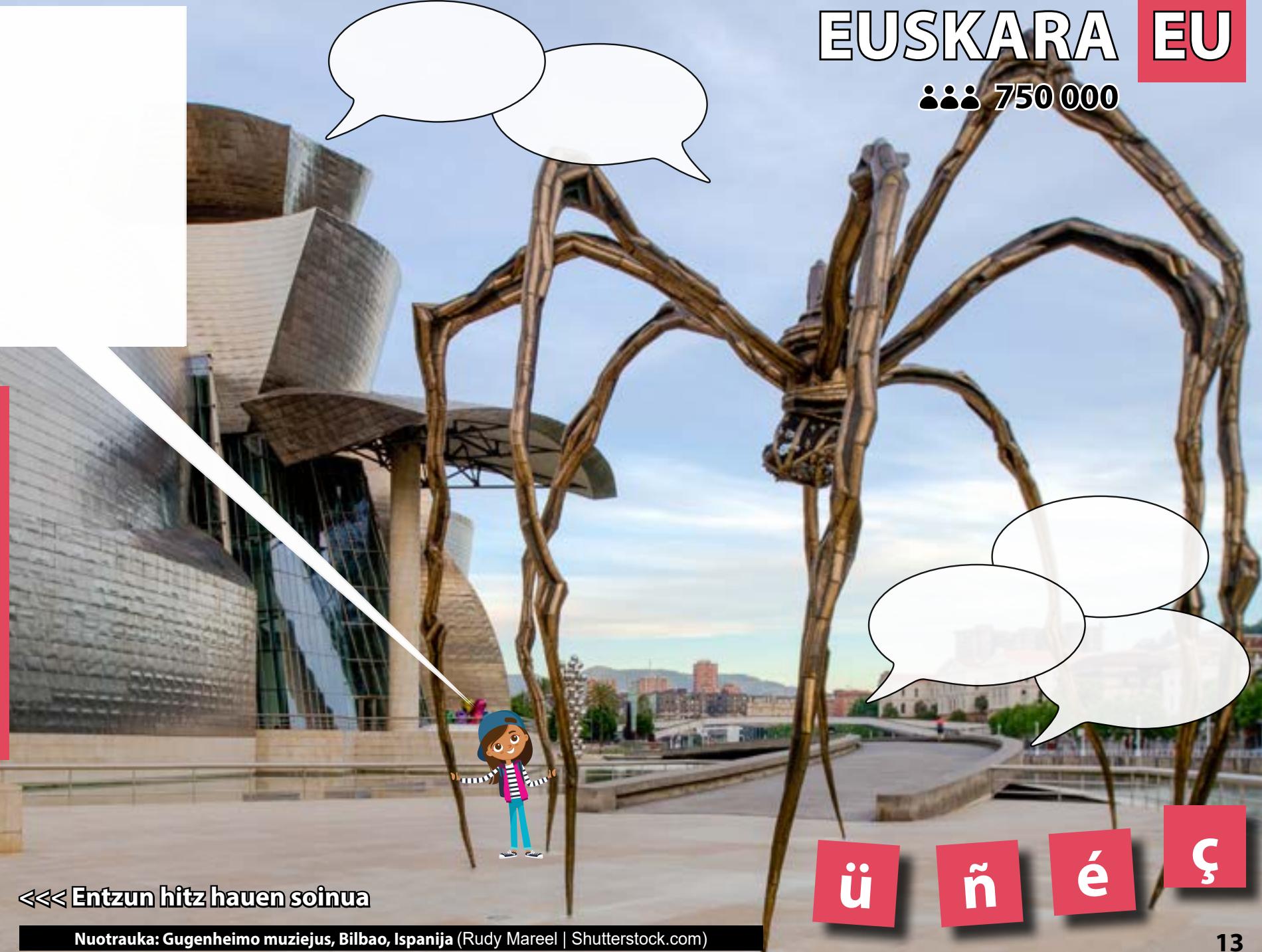
750 000

- 1 bat
- 2 bi
- 3 hiru
- 4 lau
- 5 bost
- 6 sei
- 7 zazpi
- 8 zortzi
- 9 bederatzi
- 10 hamar



«« Entzun hitz hauen soinua

Nuotrauka: Gugenheimo muziejus, Bilbao, Ispanija (Rudy Mareel | Shutterstock.com)



ü

ñ

é

ç

MT MALTI

520 000



Isma' l-hoss ta' dawn il-kelmiet >>>

Nuotrauka: ļprasta gatvē Rabate, Maltoje

ċ

ġ

ħ

ż



- 1 wieħed
- 2 tnejn
- 3 tlieta
- 4 erbgħha
- 5 ħamsa
- 6 sitta
- 7 sebgħha
- 8 tmienja
- 9 disgħha
- 10 għaxra

ÍSLENSKA IS

314 000

<< Hlustaðu á þessi orð

Nuotrauka: Godafoso krioklys, Islandija

ð

í

á

b

æ

ý

ö ó

ú

é



- | | |
|----|--------|
| 1 | einn |
| 2 | tveir |
| 3 | þrír |
| 4 | fjórir |
| 5 | fimm |
| 6 | sex |
| 7 | sjö |
| 8 | áttu |
| 9 | níu |
| 10 | tíu |



ET EESTI KEEL

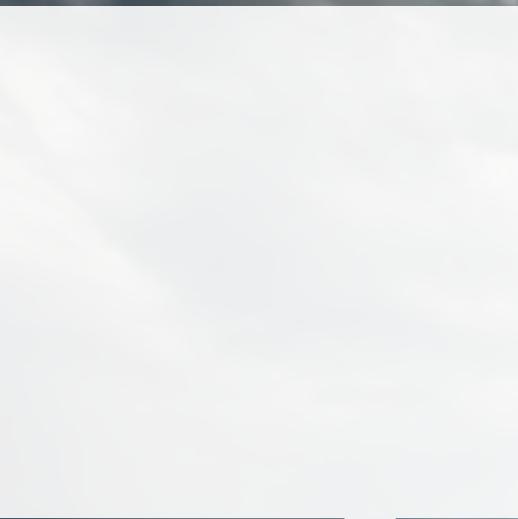
1 100 000



- 1 üks
- 2 kaks
- 3 kolm
- 4 neli
- 5 viis
- 6 kuus
- 7 seitse
- 8 kaheksa
- 9 üheksa
- 10 kümme

LIMBA ROMÂNĂ RO

26 000 000



î

ă

â

ş



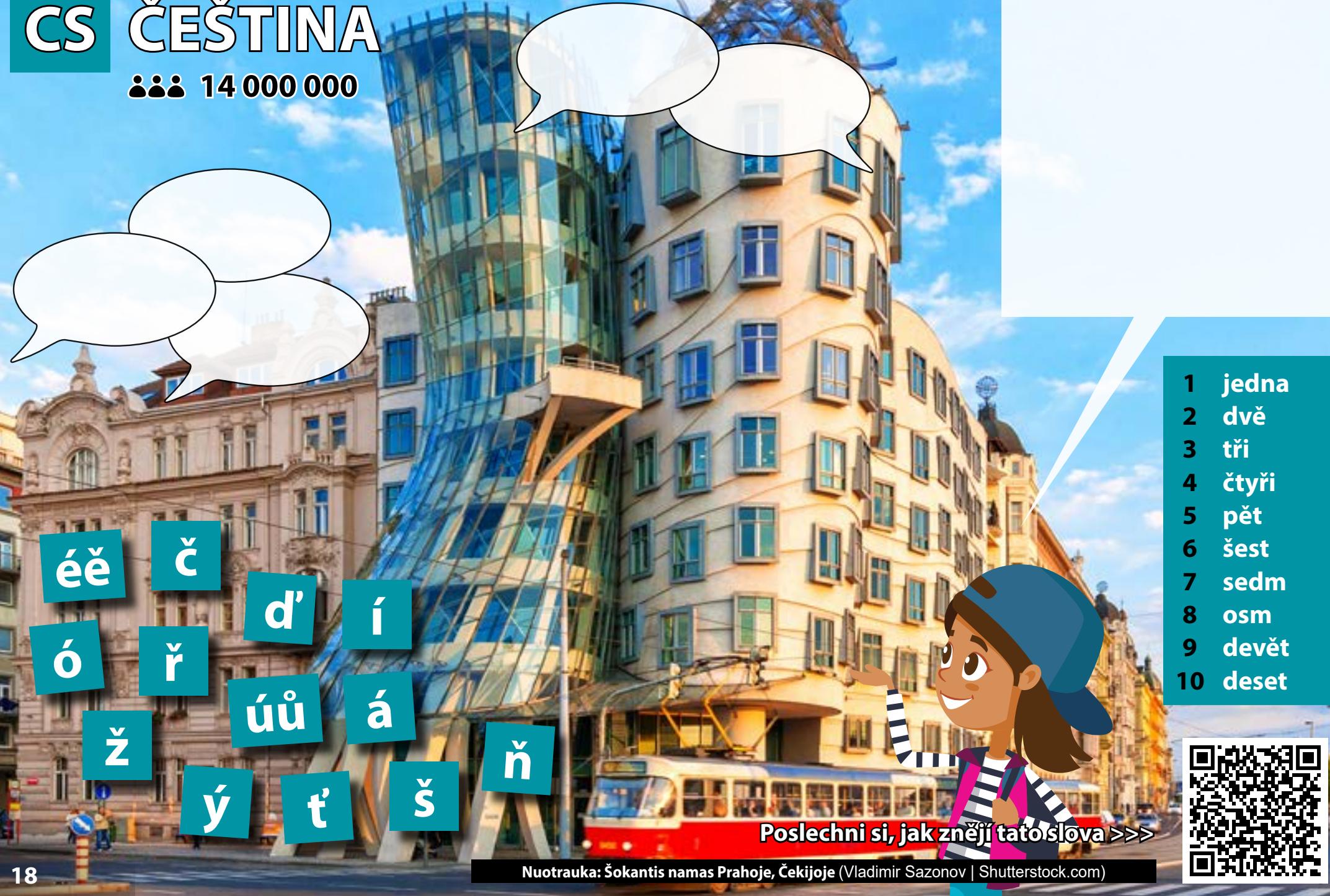
<< Ascultă cum sună aceste cuvinte

Nuotrauka: Korvino pilis, Rumunija

- | | |
|----|-------|
| 1 | unu |
| 2 | doi |
| 3 | trei |
| 4 | patru |
| 5 | cinci |
| 6 | șase |
| 7 | șapte |
| 8 | opt |
| 9 | nouă |
| 10 | zece |

CS ČEŠTINA

14 000 000



éě č d' í
ó ř úů á
ž ý t š ň

- 1 jedna
- 2 dvě
- 3 tři
- 4 čtyři
- 5 pět
- 6 šest
- 7 sedm
- 8 osm
- 9 devět
- 10 deset

SLOVENČINA SK

5 200 000

- 1 jeden
- 2 dva
- 3 tri
- 4 štyri
- 5 päť
- 6 šesť
- 7 sedem
- 8 osem
- 9 deväť
- 10 desať



<< Vypočujte si zvuk týchto slov

Nuotrauka: Aukštieji Tatry, Slovakija



í é t
ú áä ñ óô š
č í d' ý
ŕ



FI SUOMI
5 800 000

- 1 yksi
- 2 kaksi
- 3 kolme
- 4 neljä
- 5 viisi
- 6 kuusi
- 7 seitsemän
- 8 kahdeksan
- 9 yhdeksän
- 10 kymmenen



ö

ää

Kuuntele nämä sanat >>>

Nuotrauka: važiavimas rogutėmis Laplandijoje, Suomijoje



RUMANTSCH RM

60 000

- 1 in
- 2 dus
- 3 traïs
- 4 quatter
- 5 tschintg
- 6 sis
- 7 set
- 8 otg
- 9 nov
- 10 diesch



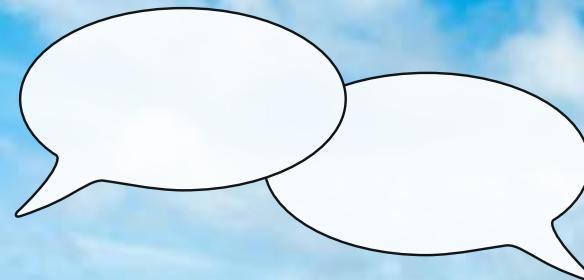
<< Taidla co ch'ils pleds tunan

Nuotrauka: kalnai Grisono kantone, Šveicarijoje

è é

CY CYMRAEG

1 000 000



Welsh vowels:
W
â
ê
î
ô
ŷ
û



LLANFAIRPWLLGWYNGYLLGOGERYCHWYRNDROBWLLLANTYSILIOGOGOGOCH

Llan-vire-pooll-guin-gill-go-ger-u-queern-drob-ooll-llandus-ilio-gogo-goch

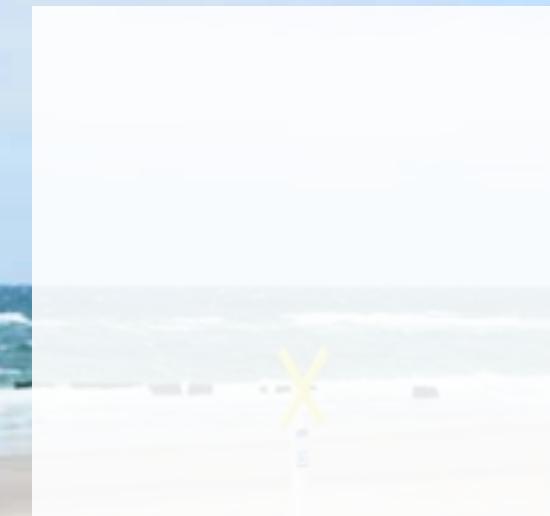
Listen to the sound of these words >>>

Nuotrauka: Llanfairpwllgwynngyllgogerychwyrndrobwllantysiliogogogoch traukinių stotis Velse, Didžiojoje Britanijoje

- 1 un
- 2 dau
- 3 tri
- 4 pedwar
- 5 pump
- 6 chwech
- 7 saith
- 8 wyth
- 9 naw
- 10 deg



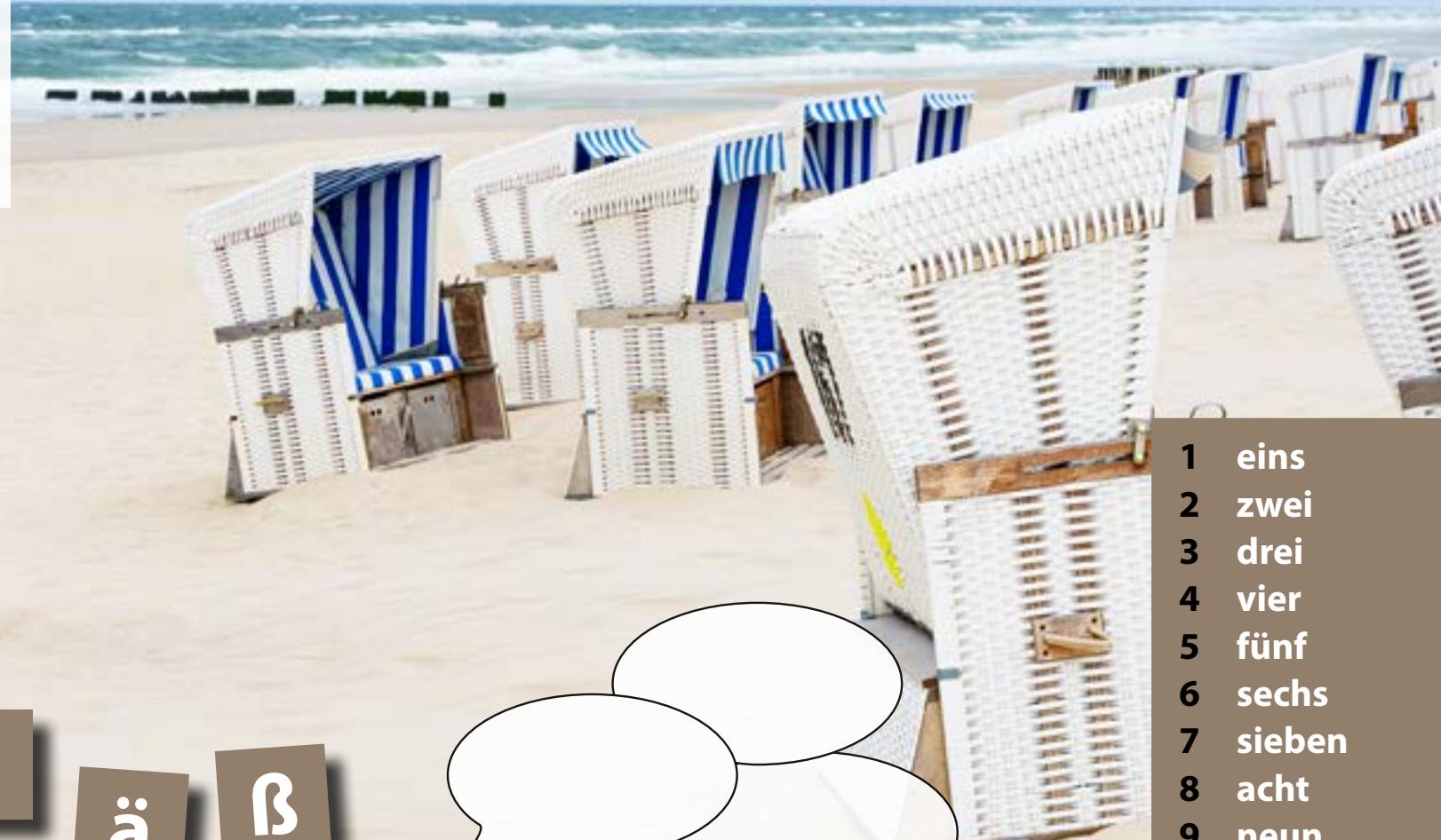
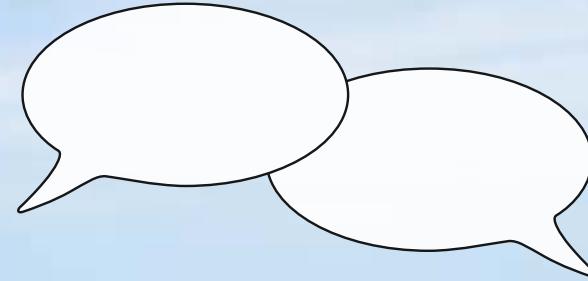
DEUTSCH DE
95 000 000



ü ö ä ß

<< Hör dir an, wie diese Wörter klingen

Nuotrauka: Zilto sala Vokietijoje



- 1 eins
- 2 zwei
- 3 drei
- 4 vier
- 5 fünf
- 6 sechs
- 7 sieben
- 8 acht
- 9 neun
- 10 zehn

HR HRVATSKI

5 600 000



- 1 jedan
- 2 dva
- 3 tri
- 4 četiri
- 5 pet
- 6 šest
- 7 sedam
- 8 osam
- 9 devet
- 10 deset

č

ć

ž

š

đ

Poslušaj kako zvuče ove riječi >>>

Nuotrauka: Plitvicos ežerų nacionalinis parkas Kroatijoje



BOSANSKI BS

3 000 000



- | | |
|----|--------|
| 1 | jedan |
| 2 | dva |
| 3 | tri |
| 4 | četiri |
| 5 | pet |
| 6 | šest |
| 7 | sedam |
| 8 | osam |
| 9 | devet |
| 10 | deset |

<< Poslušaj kako zvuče ove riječi

Nuotrauka: Mostaro Senasis tiltas Bosnijoje ir Hercegovinoje

SR СРПСКИ

12 000 000



- | | |
|----|--------|
| 1 | један |
| 2 | два |
| 3 | три |
| 4 | четири |
| 5 | пет |
| 6 | шест |
| 7 | седам |
| 8 | осам |
| 9 | девет |
| 10 | десет |

Послушај како звуче ове речи >>>

Nuotrauka: Uvako upės kanjonas Serbijoje



ՀԱՅԵՐԵՆ ՀՅ

••• 6 700 000

- 1 մեկ
- 2 երկու
- 3 երեք
- 4 չորս
- 5 հինգ
- 6 վեց
- 7 յոթ
- 8 ութ
- 9 ինը
- 10 տասը

աբգդեգեռթժիւխծկհանմ

յնշոչաշուկալոցուփեսօֆ

<<Լսեք այս բառերը

Nuotrauka: paminklas armēnų kalbos abecēlei (Arty Om | Shutterstock.com)



ROM

ROMANI ČHIB

888 3 500 000



- 1 jekh
- 2 duj
- 3 trin
- 4 štar
- 5 panž
- 6 šov
- 7 efta
- 8 oxto
- 9 iňa
- 10 deš

Ašun kadala svaturja >>>

Nuotrauka: šokis



LËTZEBUERGESCH LB

888 600 000



- | | |
|----|--------|
| 1 | eent |
| 2 | zwee |
| 3 | dräi |
| 4 | véier |
| 5 | fënnef |
| 6 | sechs |
| 7 | siwen |
| 8 | aacht |
| 9 | néng |
| 10 | zéng |



<< Lauschter wéi dës Wierder kléngen

Nuotrauka: Peltruso riedučių parkas Liuksemburge

ä

ëé



TARPTAUTINĖ GESTŲ KALBA



- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10

Nuotrauka: žmonių grupė kalbančių gestų kalba

αβγδεζηθικλμν

ξοπρστυφχψω



<<< Άκουσε τον ήχο αυτών των λέξεων

Nuotrauka: Spalvinga gatvė Oia kaimelyje, Santaroni, Graikija

- 1 ένα
- 2 δύο
- 3 τρία
- 4 τέσσερα
- 5 πέντε
- 6 έξι
- 7 επτά
- 8 οχτώ
- 9 εννιά
- 10 δέκα

SQ SHQIP

7 500 000



- 1 një
- 2 dy
- 3 tre
- 4 katër
- 5 pesë
- 6 gjashtë
- 7 shtatë
- 8 tetë
- 9 nëntë
- 10 dhjetë



Dëgjoni tingullin e këtyre fjalëve >>>

Nuotrauka: kavinë Ksamilyje, Albanijoje

ç

ë

БЪЛГАРСКИ BG

8 000 000

- 1 едно
- 2 две
- 3 три
- 4 четири
- 5 пет
- 6 шест
- 7 седем
- 8 осем
- 9 девет
- 10 десет



<< Чуйте как звучат тези думи

Nuotrauka: Rilos vienuolynas Bulgarijoje

ий

щ

я

ю

ъ

ь



МК МАКЕДОНСКИ

3 500 000



Г И
С Ъ
ј љ ъ Ч ъ К



Слушнете како звучат овие зборови >>>

Nuotrauka: Šv. Jono bažnyčia Kaneo, Šiaurės Makedonijoje

- 1 еден
- 2 два
- 3 три
- 4 четири
- 5 пет
- 6 шест
- 7 седум
- 8 осум
- 9 девет
- 10 десет





ú ó

á í
é



<< Éist le fuaim na bhfocal seo

Nuotrauka: Mohero uolos Airijoje

- 1 A hAon
- 2 A Dó
- 3 A Trí
- 4 A Ceathair
- 5 A Cúig
- 6 A Sé
- 7 A Seacht
- 8 A hOcht
- 9 A Naoi
- 10 A Deich

HU MAGYAR

13 000 000



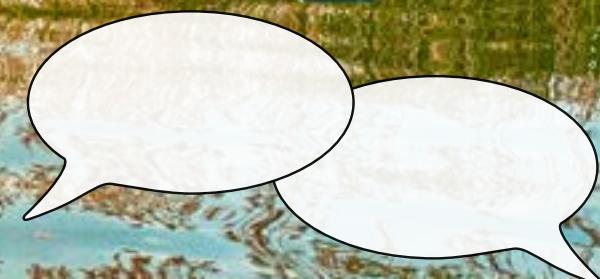
óöő

í

úüű

é

á



Hallgasd meg, hogy hangzanak ezek a szavak>>>

Nuotrauka: Balatono ežeras Vengrijoje

- 1 egy
- 2 kettő
- 3 három
- 4 négy
- 5 öt
- 6 hat
- 7 hét
- 8 nyolc
- 9 kilenc
- 10 tíz



NEDERLANDS NL

24 000 000

- 1 een
- 2 twee
- 3 drie
- 4 vier
- 5 vijf
- 6 zes
- 7 zev
- 8 acht
- 9 negen
- 10 tien



<<< Luister naar de klanken van deze woorden

Nuotrauka: tulpės Zaanse Schans vėjo malūnai Nyderlanduose



LT LIETUVIŲ KALBA

3 000 000

- 1 vienas
- 2 du
- 3 trys
- 4 keturi
- 5 penki
- 6 šeši
- 7 septyni
- 8 aštuoni
- 9 devyni
- 10 dešimt

ą
ę
ė
i
š
ž
č
ū

Pasiklausykite šiu žodžiu >>>

Nuotrauka: Trakų pilis Lietuvoje



ITALIANO IT

888 67 000 000



- 1 uno
- 2 due
- 3 tre
- 4 quattro
- 5 cinque
- 6 sei
- 7 sette
- 8 otto
- 9 nove
- 10 dieci



<<< Ascolta il suono di queste parole

Nuotrauka: Riomaggiore, Italija

à

èé

ù

ì

òó

KA ქართული
3 700 000



აბგდევზთიკლმნოჟ

რსტუვეჭღყშჩცძწჭხჳ

მოუსმინეთ სიტუაციის უღერადობას >>>

Nuotrauka: Ushguli Shkharos kalnuose, Sakartvelas (Mehmet | Shutterstock.com)

- 1 ერთი
- 2 ორი
- 3 სამი
- 4 ოთხი
- 5 ხუთი
- 6 ექვსი
- 7 შვიდი
- 8 რვა
- 9 ცხრა
- 10 ათი



SVENSKA SV

10 000 000



<<< Lyssna på ljuden för dessa ord

Nuotrauka: čiuožimas ant natūralaus ledo Uplands Vesbije, Švedijoje (Per-Boge | Shutterstock.com)

- | | |
|----|------|
| 1 | ett |
| 2 | två |
| 3 | tre |
| 4 | fyra |
| 5 | fem |
| 6 | sex |
| 7 | sju |
| 8 | åtta |
| 9 | nio |
| 10 | tio |

PL POLSKI

45 000 000



ć
ą
ę
ł
ń
ś
żż
ó

Posłuchaj brzmienia tych słów >>>

Nuotrauka: Kreivasis miškas netoli Gryfino, Lenkija

- 1 jeden
- 2 dwa
- 3 trzy
- 4 cztery
- 5 pięć
- 6 sześć
- 7 siedem
- 8 osiem
- 9 dziewięć
- 10 dziesięć



DANSK DA

6 000 000



æ

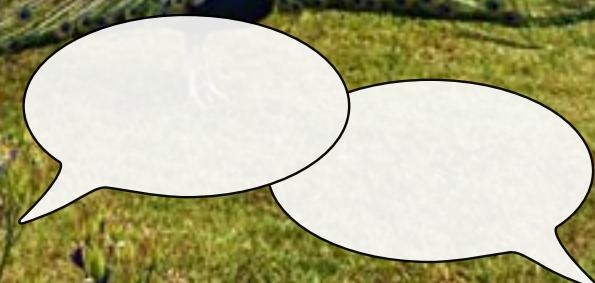
ø

å



<< Lyt til lyden af disse ord

Nuotrauka: Tivoli parkas Danijoje



- | | |
|----|-------|
| 1 | en/et |
| 2 | to |
| 3 | tre |
| 4 | fire |
| 5 | fem |
| 6 | seks |
| 7 | syv |
| 8 | otte |
| 9 | ni |
| 10 | ti |

PT PORTUGUÊS

250 000 000



áàâã

ç

úü

óôõ

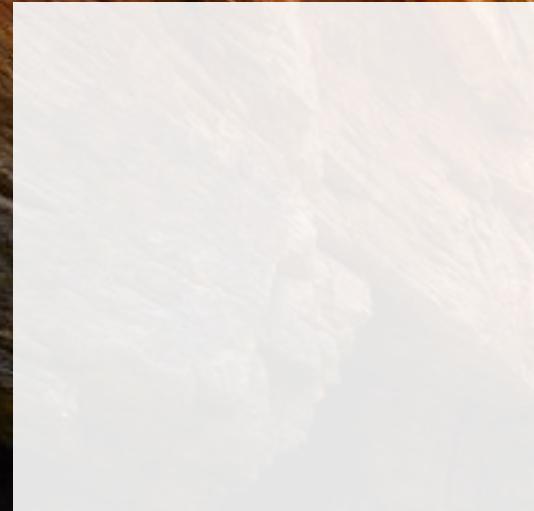
éê

í

Ouça o som destas palavras >>>

- 1 um
- 2 dois
- 3 três
- 4 quatro
- 5 cinco
- 6 seis
- 7 sete
- 8 oito
- 9 nove
- 10 dez





ó

í ï

á

é

ñ



<< Escoita o son destas palabras

Foto: Nuotrauka: Katedros paplūdimys Ispanijoje

- | | |
|----|-------|
| 1 | un |
| 2 | dous |
| 3 | tres |
| 4 | catro |
| 5 | cinco |
| 6 | seis |
| 7 | sete |
| 8 | oito |
| 9 | nove |
| 10 | dez |

LV LATVIEŠU VALODA

888 1 750 000



- 1 viens
- 2 divi
- 3 trīs
- 4 četri
- 5 pieci
- 6 seši
- 7 septiņi
- 8 astoņi
- 9 deviņi
- 10 desmit

č ū !
ā Š ž ē
ī ķ ń
ģ

Nuotrauka: Rasos šventē Latvijoje (Raimonds Kalva LV | Shutterstock.com)



NORSK NO
5 320 000



Lytt til lyden av disse ordene

Nuotruka: elniai Trumséje, Norvegijoje

å

æ

ø

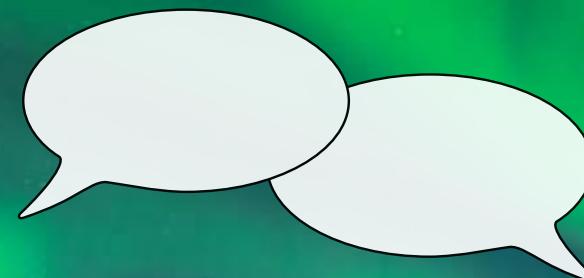
- | | |
|----|------|
| 1 | én |
| 2 | to |
| 3 | tre |
| 4 | fire |
| 5 | fem |
| 6 | seks |
| 7 | syv |
| 8 | åtte |
| 9 | ni |
| 10 | ti |

SE SÁMEGIELLA

888 30 000



đ n
t á
č ž
š



- 1 okta
- 2 guokte
- 3 golbma
- 4 njeallje
- 5 vihtta
- 6 guhtta
- 7 čieža
- 8 gávcci
- 9 ovcci
- 10 logi

Guldal dáiid sániid >>>

Nuotrauka: šiaurės pašvaistė Norvegijoje



РУССКИЙ RU

👤 150 000 000



<<< Послушайте, как звучат эти слова

Nuotrauka: žiemos maudynės Rusijoje



ES | ESPAÑOL

489 000 000



- 1 uno
- 2 dos
- 3 tres
- 4 cuatro
- 5 cinco
- 6 seis
- 7 siete
- 8 ocho
- 9 nueve
- 10 diez

Escucha cómo se pronuncian estas palabras >>>

Nuotrauka: flamenko šokėjos Sevilijoje, Ispanijoje (leonov.o | Shutterstock.com)

LAROS KALBINĖ KELIONĖ PO EUROPĄ

EDL.ECML.AT/LANGUAGEJOURNEY

Štai čia – mūsų kelionės metu po Europą sutiktos kalbos. Tačiau tiek Europoje, tiek visame pasaulyje yra dar daugiau kalbų!

Basque

AFROAZIEČIŲ
350 000 000

SEMITŲ
Maltiečių kalba

Gruzinų kalba

BALTŲ
Latvių kalba
Lietuvių kalba

Albanų kalba

KARTVELŲ
5 000 000

Graikų kalba

INDOEUROPIEČIŲ
3 200 000 000

GERMANŲ
VAKARŲ GERMANŲ
Anglų kalba
Fryzų kalba
Liuksemburgiečių kalba
Olandų kalba
Vokiečių kalba

ŠIAURĖS GERMANŲ
Danų kalba
Islandų kalba
Norvegų kalba
Švedų kalba

RYTŲ SLAVŲ
Baltarusių kalba
Rusų kalba
Ukrainiečių kalba

PIETŲ SLAVŲ
Bosnių kalba
Bulgarų kalba
Kroatų kalba
Makedonų kalba
Serbų kalba
Slovénų kalba

VAKARŲ ROMANŲ
ispanų kalba
Katalonų kalba
Galisų kalba
Portugalų kalba
Prancūzų kalba
Roménų kalba

KELTŲ
Airių kalba
Velso kalba

ROMANŲ
Romų kalba

SUOMIŲ
Estų kalba
Šiaurės samių kalba
Suomių kalba
UGRŲ
Vengrų kalba

ALTAJŲ
210 000 000

TURKŲ
Azerbaidžaniečių kalba
Turkų kalba

BE	EN	FY	SL	FR	UK
CA	TR	AS	EU	MT	IS
ET	RO	CS	SK	FI	RM
CY	DE	HR	BS	SR	HY
ROM	LB	EL	SQ	BG	
MK	GA	HU	NL	LT	IT
KA	SV	PL	DA	PT	GL
LV	NO	SE	RU	ES	

edl.ecml.at/languagejourney



Kalba it raktas geba atverti duris į dar nepažintą pasaulį. Pasaulį, kuriame apstu šalių ir kultūrų lobyną, apie kuriuos niekada nebūtumėte nė pagalvojė, jei nebūtumėte pasinaudojė kalbos raktu. O šios durys atvers kelią dar į kitą kambarį su gausybe naujų durų!

Vieniems kalbos yra aistra, kitiems – būtinybė, bet kad ir kur eitumėte, kad ir ką veiktumėte, nejmanoma jų išvengti. Tikimės, kad ši kelionė leido susipažinti su mus supančiomis kalbomis ir paskatino aktyviau domėtis ne tik jau pažįstamomis kalbomis, bet ir naujomis.

Daugiau informacijos apie
Europos Tarybos Europos šiuolaikinių kalbų centrą
ir Europos kalbų dieną: www.ecml.at
Dėl teksto adaptacijų ar vertimų
susisiekite su mumis el. paštu: information@ecml.at
© 2024, Europos Taryba